



**VYTÁPĚNÍ**  
**VĚTRÁNÍ**  
**INSTALACE**

## Odborný recenzovaný časopis Společnosti pro techniku prostředí

Člen Českého svazu VTS, člen REHVA, asociovaný člen ASHRAE

### REDAKCE

Vladimír.Zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433, homolova.vvi@gmail.com, tel.: 778 444 677.

### PŘEDPLATNÉ

Česká republika: **SEND Předplatné**, s. r. o., Ve Žlíbku 77/1800, hala 3, 193 00 Praha 9, tel.: 225 985 225, fax: 225 341 425, send@send.cz, www.send.cz. Administrace: Marek Rybenský, marek@send.cz.

Roční předplatné **250 Kč**, studenti **125 Kč** včetně poštovného.

Slovenská republika: **MAGNET PRESS, SLOVAKIA s. r. o.**, P. O. Box 169, 830 00 Bratislava. Předplatné: predplatne@press.sk, tel./fax: +421 267 201 930-1. Sídlo firmy Šustekova 8, 851 04 Bratislava. Roční předplatné **10,80 €**.

Volný prodej a zaslání na dobírku: Univerzitní knihkupectví ČVUT, budova NTK, Technická 6, 160 80 Praha 6, vera.mikulkova@ctn.cvut.cz, tel.: 224 355 003 nebo osobně v redakci.

Inzeráty přijímá a informace o podmínkách inzerce podává Věra Jírová, tel.: 241 401 229, 603 180 596, vera.jirova.vvi@gmail.com nebo Vladimír Zmrhal, vladimir.zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433.

### Za obsah inzerce ručí objednatel.

Podávání novinových zásilek v ČR povoleno Ředitelstvím pošt, Praha čj. NP 1727/1993 ze dne 23. 3. 1993.

**Sazba:** Josef Zima, js.zima@email.cz

**Tisk:** Tiskárna Libertas, a. s., Drtinova 10, 150 00 Praha 5, vancurova@tiskneme.cz.

STP je plátcem DPH. Expedice 5. 4. 2018. ISSN 1210-1389. Registrace MK ČR E 6050. © Společnost pro techniku prostředí

Časopis je zařazen do mezinárodní databáze SCOPUS.



OBSAH	Strana	CONTENTS	Page
<b>VYTÁPĚNÍ</b>		<b>HEATING</b>	
BAŠTA: Porovnání otopných soustav z hlediska některých parametrů	74	BAŠTA: Comparison of Heating Systems in Terms of Various Parameters	74
BOHÁČ, BAŠTA, ŠULC, VAVŘIČKA: Modelování provozního chování otopných těles	80	BOHÁČ, BAŠTA, ŠULC, VAVŘIČKA: Modelling the Operating Behaviour of Radiators	80
<b>HLUK A VIBRACE</b>		<b>NOISE AND VIBRATION</b>	
KUČERA: Hodnocení hluku tepelných soustav a současné právní předpisy	84	KUČERA: Heating Systems' Noise Assessment and Current Legislation	84
<b>MĚŘENÍ A REGULACE</b>		<b>MEASUREMENT AND CONTROL</b>	
ŠIROKÝ, CIGLER: Automatizovaná kontrola režimů vytápění na základě provozních dat	88	ŠIROKÝ, CIGLER: Automated Control of Heating Modes Based on Operational Data	88
<b>FACILITY MANAGEMENT</b>		<b>FACILITY MANAGEMENT</b>	
KUDA, WERNEROVÁ: Povinnosti vlastníka stavby vyplývající z právních předpisů	92	KUDA, WERNEROVÁ: Obligations of the Property Owner Arising from Legal Regulations	92
ŠMÍD: Energeticky úsporná opatření v areálu akvaparku v Čestlicích u Prahy	96	ŠMÍD: Energy Saving Measures at the Aqua Park Facility in Čestlice near Prague	96
<b>VĚTRÁNÍ A KLIMATIZACE</b>		<b>VENTILATION AND AIR-CONDITIONING</b>	
POSTUPA, ZMRHAL: Rotační výměníky a podmínky pro jejich bezporuchový provoz	100	POSTUPA, ZMRHAL: Rotary Heat Exchangers and Conditions for Trouble-Free Operation	100
TOMAN: Normativní novinky požární bezpečnosti staveb pro vzduchotechniku a požární větrání	105	TOMAN: Normative Novelty in Fire Safety of Buildings for HVAC Systems and Fire Ventilation	105
<b>NORMALIZACE</b>		<b>STANDARDISATION</b>	
Nové technické normy	112	New Technical Standards	112
<b>FIREMNÍ INFORMACE</b>		<b>BUSINESS INFORMATION</b>	
ATREA: Větrací systémy s cirkulací pro moderní a úsporné stavby	113	ATREA: Ventilation Systems with Circulation for Modern and Efficient Buildings	113
BEAM: HEALTHBOX 3.0 – kompaktní „smart home“ větrací systém s instalační aplikací	114	BEAM: HEALTHBOX 3.0 – Compact „Smart Home“ Ventilation Unit with Installation Application	114
KORADO: Větráním nešetřete ani v zimě	116	KORADO: Don't Neglect Ventilation Even in Winter	116
FENIX: Pracovní skupina hodnotila rok provozu administrativního centra Fenix Trading v Jeseníku	117	FENIX: The Working Group Evaluated One Year of Operation of the Administrative Center Fenix Trading in Jeseník	117
QUANTUM: Emisní limity NO <sub>x</sub> – hrozba nebo příležitost?	118	QUANTUM: NO <sub>x</sub> Emission Limits – Threat or Opportunity?	118
SOKRA: Zcela nový MRV systém 5. generace	119	SOKRA: A Brand New MRV System of the 5 <sup>th</sup> Generation	119
SYSTHERM: Vyhodnocení provozu inteligentního systému CIIC (ControllIndividualIndoorClimate) garantující kvalitu vzduchu vnitřního prostředí dle hygienických norem	120	SYSTHERM: Assessment of the CIIC (ControllIndividualIndoorClimate) Intelligent System Operation Guaranteeing Indoor Air Quality According to the Hygienic Standards	120
SYSTEMAIR: Rodina větracích jednotek SAVE je díky regulaci SAVECair chytřejší	122	SYSTEMAIR: Family of SAVE Ventilation Units is Smarter Thanks to the SAVECair Control	122
ZEHNDER: Záruka 5 let na větrání s rekuperací tepla Zehnder: přidaná hodnota, která se vyplácí	123	ZEHNDER: 5 Year Warranty for Zehnder Heat Recovery Ventilation: Added Value that Pays off	123
ZIEHL-ABEGG: ZAcube – modulární systém ventilátorů	124	ZIEHL-ABEGG: ZAcube – Modular Fan System	124
<b>ZPRÁVY</b>		<b>NEWS</b>	
Jubilea	126	Anniversary	126
Soutěž mladých autorů	127	Competition of Young Authors	127
Informační zpravodaj STP	128	Information Bulletin – News of STP	128

Pokyny pro autory naleznete na [www.stpccr.cz/vvi](http://www.stpccr.cz/vvi)